

## > LEXIQUE ET CULTURE

# Scrupule

Thématiques et disciplines associées : Français, La morale en question ; Enseignement Moral et Civique.

## ÉTAPE 1 : LA DÉCOUVERTE DU MOT

Pour entrer dans l'étude du mot, le professeur présente à ses élèves une « amorce » destinée à leur faire découvrir ce mot en contexte et en situation. Il s'agit de susciter leur curiosité et de ménager leur intérêt, tout en les amenant à deviner le mot « caché » : il se dévoilera grâce à l'amorce choisie comme une première occasion de questionner son sens. Le professeur est invité à en choisir une parmi les propositions ou à en créer une lui-même selon les critères proposés.

### Un support écrit

« J'ai connu autrefois un pauvre homme qui, par scrupule, n'a jamais voulu coucher chez lui, disant que son nom était un nom à coucher dehors. »

Erik Satie (1866-1925), *Écrits*, réunis par Ornella Volta, Éditions Champ Libre, 1977

- Pourquoi cet homme ne couche-t-il pas chez lui ? Quel mot explique son comportement ?

### Un support iconographique

Trois documents présentés conjointement : un panneau de signalisation, une photographie légendée en latin (une chaussure antique de type *caliga*) et un légionnaire, par exemple extrait de la bande dessinée Astérix (voir annexe).

- Qu'est-ce que fait une personne « sans scrupule » (document 1) ? Quel lien peut-on trouver entre les documents 1 et 2 ?

Le professeur associe des documents qui doivent susciter la curiosité et l'interrogation des élèves car ils n'ont en apparence aucun point commun. Au besoin, il les guide pour les emmener à repérer la grande proximité de 2 mots : *scrupule* et *scrupulus* ; il les aide à deviner que le 2<sup>e</sup> est un mot en latin (la langue du légionnaire tiré d'un album d'Astérix).

Les élèves font alors des hypothèses de traduction (qu'est-ce qui peut se mettre dans une chaussure « à trous » ?). Elles permettent de préparer de manière ludique l'étape suivante : *scrupulus* = petit caillou.

Le professeur peut choisir de donner les images seules, ou bien accompagnées de la définition ci-après, ou encore de faire lire la définition après l'observation pour vérifier les hypothèses de lecture des images.

Qu'est-ce qu'une *caliga* ? C'est une sandale découpée dans un cuir épais, la « ranger » du soldat romain (voir les légionnaires dans Astérix), qui se porte en principe avec de grosses chaussettes de laine. Très solide et aérée, elle a une semelle garnie de dizaines de clous pour bien adhérer au sol. Les archéologues en retrouvent encore aujourd'hui dans les vestiges des camps romains.

Un seul inconvénient : le *scrupulus* qui s'introduit dans la *caliga*. Il finit par retarder la marche du légionnaire, obligé de s'arrêter pour enlever le petit caillou, et perturbe ainsi l'avancée de toute la troupe.

### Un objet

Un gravier dans une chaussure de sport.

- À quelle situation banale l'association de ces 2 objets fait-elle penser ? Que ressentirait la personne qui aurait cette chaussure au pied ?

## ÉTAPE 2 : L'HISTOIRE DU MOT

Le professeur joue le rôle d'un conteur qui serait aussi archéologue : il fait découvrir aux élèves une histoire qui les amène à réfléchir aux origines du mot, à son évolution, à sa famille ; il les guide dans le décryptage des éléments qu'il associe à cette découverte.

### Le mot en V.O.

Pour démarrer cette étape et susciter l'intérêt des élèves, une citation très courte tirée d'un texte antique est donnée dans sa langue originale (en V.O., comme on dirait au cinéma) : c'est l'occasion de voir et d'entendre quelques mots en latin ou en grec (une phrase, une expression), immédiatement suivis de leur traduction.

Le professeur peut tout aussi bien travailler, quand il le souhaite, à partir du seul texte français de la traduction, sans présenter nécessairement à chaque fois le texte dans sa langue originale aux élèves.

#### La citation avec quelques mots dans la langue d'origine et sa traduction

*Scrupus proprie est lapillus brevis,*

Un *scrupus* (= pierre pointue) est au sens propre un petit caillou,

*qui incedentibus impedimento est*

qui est une gêne pour ceux qui marchent

*et pressus sollicitudinem creat :*

et, si on appuie dessus, il crée un souci :

*unde etiam scrupulus dictus est.*

ce qui fait qu'il est même nommé *scrupulus* (= toute pierre pointue, souci, scrupule).

Maurus Servius Honoratus (commentateur de l'œuvre de Virgile, mort en 19 avant J.-C.),  
*Commentaires de l'Énéide* (début du V<sup>e</sup> siècle), sur le mot *scrupea* au vers 238 du livre VI.

Retrouvez Éduscol sur



Inscrite ou projetée au tableau, la citation est :

- écoutée grâce à un [enregistrement](#)
- associée à une [image](#) qui illustre et accompagne sa découverte.

**L'image associée :** Le professeur utilise une partie du support iconographique proposé en amorce : la caliga. Les élèves retrouvent facilement le nom *scrupulus* : ils comprennent son sens premier (toute petite pierre pointue, petit caillou, gravier). Ils sont amenés à retrouver le nom français qui en est directement issu : « scrupule ».

Le professeur attire l'attention des élèves sur la comparaison des mots *scrupus* et *scrupulus* : cette phase d'observation permet de préparer l'étude de la formation du mot (étape 3, dérivation).

Éventuellement, le professeur peut solliciter la curiosité des élèves pour les inviter à prendre conscience d'une certaine « transparence » lexicale entre le français et le latin, dont il est issu. Par exemple, il rapproche l'adverbe *proprie* de l'expression « au sens propre », le verbe *creat* de « il crée ».

Le professeur peut inviter les élèves à reprendre la citation sous forme d'un petit jeu théâtral : ils pourront ainsi mimer la démarche d'une personne qui a un caillou dans sa chaussure tout en utilisant les mots latins.

Le professeur évoque rapidement le temps fort lointain de l'écriture du texte antique pour que les élèves comprennent l'ancienneté de la langue par rapport à celle qu'ils utilisent. Il fait ressortir le / les mot(s) sur lesquels il souhaite attirer l'attention ; il invite les élèves à s'exprimer. Éventuellement, le texte traduit fait l'objet d'une petite mise en voix / en scène par les élèves.

## La mise au point étymologique

- Le professeur explique aux élèves les grandes étapes de l'histoire du mot : son origine, son sens, son évolution. Il s'appuie sur la citation et le mot en V.O.
- Il replace le mot dans sa famille, en français, mais aussi dans d'autres langues modernes. Il fait apparaître au tableau les arbres à mots. Le premier permet de situer le mot étudié et les principaux membres de sa famille en lien avec la racine ; le second permet de visualiser les mots issus de la même racine dans d'autres langues.
- À l'issue de l'étude, l'arbre à mots pourra être affiché en classe et complété au fur et à mesure de l'année en fonction des mots rencontrés.

## L'histoire du mot : le sens originel

Le nom masculin français est directement issu du nom masculin latin *scrupulus*, qui est lui-même un diminutif du nom masculin *scrupus*, pierre pointue.

Le nom *scrupulus* a deux sens : 1. au sens propre : petite pierre pointue ; 2. au sens figuré : petit ennui qui blesse, sentiment d'inquiétude, embarras, souci, scrupule.

L'adjectif *scrupulosus* a été formé sur le nom : il signifie « qui a la caractéristique d'une pierre pointue », d'où « piquant », « dur », « pénible », et au sens figuré « consciencieux », « minutieux », « scrupuleux ».

Retrouvez Éduscol sur



Le professeur aide les élèves à énoncer le sens moderne du nom *scrupule* : trouble de conscience (souci, inquiétude) qui fait douter ou hésiter sur la conduite à tenir ou sur la valeur morale d'un acte déjà accompli. Ils constatent que le sens propre (*proprie* dans la citation en latin) et concret du mot n'existe plus en français.

Grâce à la métaphore, les élèves comprennent ainsi le sens d'un mot abstrait qui pourrait leur paraître difficile : en effet, le petit caillou - celui qui se glisse parfois entre la chaussure et le pied - gêne la marche, dérange et empêche d'avancer tranquillement (sans souci), de même qu'un *scrupule* - la « petite » pensée qui se glisse dans l'esprit - dérange et empêche la personne qui l'éprouve d'avancer, de passer à l'action sereinement.

Dans la citation en latin, les élèves retrouvent cette idée de « souci » dont on a du mal à se débarrasser : si on appuie dessus, en effet, le petit caillou fait mal, de même que le *scrupule* ébranle (« sollicite ») la conscience, comme le suggère le nom *sollicitudinem* (sollicitude, souci).

Retrouvez Éduscol sur



## Premier arbre à mots : français

scrupuleusement (adverbe)scrupule (nom)scrupuleux (adjectif)

Latin : *scrupulus*, nom m., tout petit caillou, souci et *scrupulosus*, adj., qui est en pierre pointue, qui est consciencieux

## Second arbre à mots : autres langues

En italien : scrupolo (nom),  
scrupuloso (adjectif)En espagnol : escrupulo (nom),  
escrupuloso (adjectif)En anglais :  
scruple (nom),  
scrupulous (adjectif)En catalan :  
escrúpol (nom),  
escrupolós (adjectif)En portugais : escrúpulo (nom),  
escrupuloso (adjectif)En allemand :  
Skrupel (nom)En roumain :  
scrupul (nom),  
scrupulos (adjectif)

Latin : *scrupulus*, nom m., tout petit caillou, souci et *scrupulosus*, adj., qui est en pierre pointue, qui est consciencieux

Retrouvez Éduscol sur



### Du latin au français : notice pour le professeur

En latin, on trouve également le nom neutre *scrupulum* : c'est une unité de masse antique (utilisée avant le système métrique), le « scrupule », qui représentait la 24<sup>e</sup> partie de l'once et la 288<sup>e</sup> partie de l'as, soit 1,137 gramme (la plus petite division d'une unité de mesure en général). On retrouve dans ce nom la notion de « tout petit » poids (celui d'un « tout petit » caillou).

Le professeur peut tirer de cette précision technique un prolongement ludique sur la notion lexicale de « très peu » (étape 5).

On retrouve un processus lexical identique avec le nom masculin latin *calculus* (toute petite pierre), diminutif de *calx* (pluriel *calces*), petite pierre, chaux. On conserve le sens étymologique dans les calculs rénaux et les mots calcul, calculer parce qu'on utilisait de petits cailloux pour compter.

Le professeur peut le signaler aux élèves dans l'approche de la formation des mots (étape 3).

## ÉTAPE 3 : OBSERVATIONS ET APPROFONDISSEMENT

Selon le temps dont il dispose et les objectifs qu'il s'est fixés, le professeur part de l'observation de l'arbre à mots pour orienter sa démarche vers des points à consolider ou à développer, accompagnés d'activités variées.

Il prend appui sur des corpus (mots, expressions, phrases) fournis aux élèves ou constitués à partir de leurs propositions. Il peut consulter la « boîte à outils » pour utiliser une terminologie simplifiée et concevoir des activités adaptées à chaque point.

### Polysémie, le mot et ses différents emplois

Le professeur invite les élèves à retrouver le sens du mot dans des expressions qu'il propose ou que les élèves ont trouvées par eux-mêmes.

Par exemple, il fait noter une série d'expressions où le mot scrupule est directement associé à un verbe :

- le nom est au singulier : « avoir scrupule à (faire quelque chose) », « se faire un scrupule de (faire quelque chose) », « agir avec le plus grand scrupule », « pousser le scrupule jusqu'à » ;
- le plus souvent, le nom est au pluriel : « avoir des scrupules », « vaincre ses scrupules » (ou « les scrupules de quelqu'un »), « lever les scrupules », « faire taire les scrupules de quelqu'un », « être dénué de scrupules », « ne pas être étouffé par les scrupules ».

Cependant, l'occurrence la plus fréquente du mot scrupule est l'expression par la tournure négative « sans scrupule » (où le singulier peut s'entendre comme « zéro scrupule »), ou plus fréquemment « sans scrupules » (où le pluriel fait écho à l'expression « avoir des scrupules »).

Éventuellement, le professeur peut évoquer un emploi précis du mot « scrupule » pour désigner la « manie de la vérification » (par exemple, vérifier plusieurs fois que la porte est bien fermée) : selon des critères psychologiques, le scrupule se définit alors par « l'hésitation interminable avant l'action, le mécontentement de l'action effectuée, la manie du retour en arrière et de la vérification ». Cet emploi permet de comprendre le principal sens du mot (souci, inquiétude) et de préparer l'approche des synonymes : celui qui éprouve des scrupules peut être qualifié de « soigneux », « consciencieux », « méticuleux », parfois jusqu'à l'excès.

Retrouvez Éduscol sur



Toutes ces observations convergent pour montrer comment le mot *scrupule* est entré dans le champ de la morale, au sens premier du terme (comportement, conduite dans la vie courante).

C'est pourquoi il est important pour les élèves de maîtriser le sens de ce mot dans le cadre d'une réflexion générale sur les notions de respect et de conscience (comment définir une personne « sans scrupules » ? Faut-il « avoir des scrupules » ?).

### Synonymie, antonymie

En lien direct avec l'étude du mot, le professeur constitue avec les élèves un corpus de synonymes et d'antonymes du mot étudié pour les aider à enrichir leur vocabulaire. Pour cela, il peut utiliser le site du Centre national de ressources textuelles et lexicales (CNRTL) et constituer une liste de synonymes selon ses objectifs. Il peut aussi proposer aux élèves de consulter eux-mêmes ce site pour y relever quelques occurrences.

Par exemple, voici les 5 premières :

- pour « scrupule » : soin, exactitude, souci, tourment, conscience
- pour « scrupuleux » : exact, fidèle, soigneux, consciencieux, minutieux

Le professeur prend soin de replacer chaque mot dans une phrase simple qui pourra être conservée comme trace écrite collective et personnelle (étape 4). Il fait prendre conscience aux élèves que les synonymes ne sont pas interchangeables mais dépendent d'un contexte donné : par exemple, dans la phrase « les scientifiques ont fait un relevé scrupuleux de leurs résultats pendant un mois », l'adjectif *scrupuleux* peut être remplacé par « exact » et « minutieux », mais pas par « craintif » ou « superstitieux ».

Pour sensibiliser les élèves à la notion d'antonyme, le professeur part de l'exemple anglais *scrupulous / unscrupulous* pour demander si le terme « inscrupuleux » existe en français. Ils constatent que le français ne dispose ici que de l'expression « sans scrupule(s) ».

### Formation des mots de la famille (dérivation, affixation, composition)

Le professeur attire l'attention des élèves sur la formation même du mot en les faisant revenir sur la comparaison *scrupus / scrupulus* : on isole le suffixe *-ulus*, qui porte le sens de « plus petit » (suffixe dit « diminutif »).

Ainsi de *scrupus*, qui désigne une pierre pointue, un caillou, comme on peut en trouver sur le chemin, on passe à *scrupulus* : un caillou encore plus petit (un gravillon).

Cette observation permet d'aborder le principe de la suffixation : ici avec le suffixe *-(c)ulus* que les élèves retrouvent dans toute une série de mots (majuscule, minuscule, particule, corpuscule, molécule, pellicule, crépuscule, canicule, etc.). Distinguer *-ulus* et *-culus*, qui sont deux suffixes diminutifs différents, et faire attention au fait qu'il y a deux suffixes *-culu-*, un diminutif et un qui est un suffixe d'instrument, qu'on a dans *véhicule* ; quant à *crépuscule*, il n'est sans doute pas diminutif à l'origine ; pour le suffixe diminutif *-ulus*, fém. *-ula*, on peut leur donner les mots français *lunule*, *veinule*, *globule*.

À cette occasion, le professeur attire l'attention des élèves sur le mot *calcul* (voir notice pour le professeur).

## ÉTAPE 4 : APPROPRIATION, MÉMORISATION, TRACE ÉCRITE

Le professeur vérifie que les élèves ont bien compris le sens ou les sens du mot. Pour qu'ils soient en mesure de réinvestir les acquis, il veille à varier les exercices et il les aide à conserver une trace écrite de la séance.

### Mémoriser

Le professeur propose deux petits poèmes qui accompagnent la présentation d'une création théâtrale de la Compagnie 2<sup>e</sup> acte (troupe théâtrale d'Auxerre), intitulée « Le caillou dans la chaussure » (2016). Les élèves choisissent l'un ou l'autre pour un entraînement à la récitation.

Chaque texte se prête à la création d'un titre inscrit au tableau : « Scrupulus I » et « Scrupulus II ».

« Quand on a un petit caillou dans la chaussure  
 Quand on commence à avoir mal au pied  
 Faut-il courir ou s'arrêter  
 Faut-il rire ou pleurer  
 Dans un jardin  
 Public  
 Le hic  
 C'est son destin  
 Quelle est sa liberté  
 Sur quel chemin va-t-il marcher  
 Rencontre inattendue inespérée  
 Avec pour toi un petit caillou sur mesure

Marie-Agnès Truchy, membre de la Compagnie 2<sup>e</sup> acte

Quand on a un petit caillou dans la chaussure  
 On peut se prendre les pieds dans le tapis  
 La vie prend un autre chemin  
 Jonglerie du destin  
 Prends la pause  
 Entends  
 Ressens  
 Sois toi et ose  
 Crée un nouveau matin  
 La vie repart de petits riens  
 Ouvre ton esprit, tu seras surpris  
 C'est ton cœur qui battra sur une autre mesure

Ludovic Riou, membre de la Compagnie 2<sup>e</sup> acte

Retrouvez Éduscol sur



## Écrire

Le professeur invite les élèves à créer leur propre poème à partir du titre *Scrupulus* et de l'amorce : « Quand j'ai un petit caillou dans ma chaussure... »

## Lire

« Aussitôt, j'entends une voix intérieure qui me dit :

- Tu ne vas tout de même pas manger ce mille-feuille à toi tout seul ?

Et puis, une autre voix intérieure, encore plus profonde, qui me dit : chiche ! (Oh, j'en étais bien capable !)

Et puis, une troisième voix intérieure que je ne me connaissais pas :

- Tu vas partager ce mille-feuilles en trois. Tu en donneras deux au tiers monde et tu garderas le troisième pour toi !

Là, je me suis dit : Je ne voudrais pas marchander, mais deux tiers pour le tiers monde, est-ce que cela ne fait pas un tiers de trop ? Et puis... est-ce que cela leur parviendra ?

Pour peu qu'il y ait un intermédiaire peu scrupuleux, qui se moque du tiers monde comme du quart, qui détourne un des deux tiers à des fins personnelles, je préférerais manger les trois tiers en entier ! »

Raymond Devos, *Matière à rire, l'intégrale*, « Le mille-feuille », Plon, 2015

## Garder une trace écrite

Le professeur peut consulter la « **boîte à outils** » pour organiser divers types de traces écrites en classe et utiliser la trame de la **fiche-élève**.

## ÉTAPE 5 : PROLONGEMENTS

En fonction des objectifs qu'il s'est fixés et du temps dont il dispose, le professeur peut envisager divers compléments.

## Des lectures motivées par la découverte du mot

Raymond Queneau, *Exercices de style*, Gallimard, 1947

*99 manières de raconter une anecdote banale* : dans un bus parisien, le narrateur voit un jeune homme au long cou, coiffé d'un chapeau mou, échanger quelques mots assez vifs avec un autre voyageur. Un peu plus tard, il revoit le même homme devant la gare Saint-Lazare, en train de discuter avec un ami qui lui conseille d'ajouter un bouton à son manteau.

Homéotéleutes

Un jour de canicule sur un véhicule où je circule, gesticule un funambule au bulbe minuscule, à la mandibule en virgule et au capitule ridicule. Un somnambule l'accule et l'annule, l'autre articule : « crapule », mais dissimule ses scrupules, recule, capitule et va poser ailleurs son cul.

Une hule aprule, devant la gule Saint-Lazule je l'aperçule qui discute à propos de boutules, de boutules de pardessule.

### « Et en grec ? »

En grec le nom masculin λίθος (lithos) signifie la pierre en tant qu'objet (morceau de pierre, caillou), alors que le nom féminin πέτρα (petra) désigne plutôt la pierre (roche) en tant que matériau.

On retrouve lithos dans les termes techniques comme lithographie.

Pour l'anecdote, on peut mentionner le célèbre orateur grec Démosthène qui s'imposait de réciter des tirades entières avec des petits cailloux dans la bouche pour corriger ses défauts d'élocution.

### Des créations ludiques

Le professeur peut aussi imaginer divers prolongements sous forme d'activités ludiques. Quelques-unes de ces activités sont présentées dans la « **boîte à outils** ».

#### Le jeu du « Un tout petit peu » :

Le mot « scrupule » offre l'occasion d'un travail sur l'expression lexicale du « très peu », à la fois par l'observation de sa formation (le suffixe -ule), mais aussi en lien avec le sens du nom latin *scrupulum*, (« plus petit que l'once », notice du professeur).

Le professeur peut en exploiter les aspects ludiques. Par exemple, il donne à lire cette définition : « On dit une idée de citron, un soupçon de vinaigre, un scrupule de cassis, une larme de cognac, pour dire quelques gouttes de chacun de ces liquides. » (Lorédan Larchey, *Dictionnaire historique, étymologique et anecdotique de l'argot parisien*, 1872).

Puis il invite les élèves à créer une recette avec leurs propres expressions pour signifier « un tout petit peu » (voir « une nuage de lait », « une lichette de pain », « une pincée de sel », « un zeste de citron », etc...).

#### Le jeu du « Sans scrupule »

Un chocolatier a donné une série de noms ou expressions à sa gamme de tablettes de chocolat : on trouve ainsi l'appellation « Sans scrupule » à côté de « Tentation », « Tendresse », « Obsession », « Fidèle », « Sans sucre ».

Sur ce principe, les élèves sont invités à créer leur propre série de produits (friandises, mais aussi fruits, légumes, etc.) en commençant la gamme par « Sans scrupule ».

**Des mots en lien avec le mot étudié :** calcul, morale, respect

[Lien vers annexe](#)

[Lien vers boîte à outils](#)

[Lien vers fiche élève](#)

Retrouvez Éduscol sur

